

**RETURN BIDS TO:**  
**RETOURNER LES SOUMISSIONS À:**  
**Bid Receiving - PWGSC / Réception des soumissions**  
**- TPSGC**  
**11 Laurier St. / 11, rue Laurier**  
**Place du Portage, Phase III**  
**Core 0B2 / Noyau 0B2**  
**Gatineau**  
**Québec**  
**K1A 0S5**  
**Bid Fax: (819) 997-9776**

## **SOLICITATION AMENDMENT**

## **MODIFICATION DE L'INVITATION**

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Solicitation remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

### **Comments - Commentaires**

**Vendor/Firm Name and Address**  
**Raison sociale et adresse du**  
**fournisseur/de l'entrepreneur**

**Issuing Office - Bureau de distribution**  
Communication Procurement Directorate/Direction de  
l'approvisionnement en communication  
360 Albert St. / 360, rue Albert  
12th Floor / 12ième étage  
Ottawa  
Ontario  
K1A 0S5

<b>Title - Sujet</b> Production vidéo		
<b>Solicitation No. - N° de l'invitation</b> 45045-140003/A		<b>Amendment No. - N° modif.</b> 003
<b>Client Reference No. - N° de référence du client</b> 45045-14-0003		<b>Date</b> 2015-01-26
<b>GETS Reference No. - N° de référence de SEAG</b> PW-\$\$CX-014-66494		
<b>File No. - N° de dossier</b> cx014.45045-140003	<b>CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME</b>	
<b>Solicitation Closes - L'invitation prend fin</b> <b>at - à 02:00 PM</b> <b>on - le 2015-01-29</b>		<b>Time Zone</b> <b>Fuseau horaire</b> Eastern Standard Time EST
<b>F.O.B. - F.A.B.</b> <b>Plant-Usine:</b> <input type="checkbox"/> <b>Destination:</b> <input type="checkbox"/> <b>Other-Autre:</b> <input type="checkbox"/>		
<b>Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à:</b> Wright, Brandon		<b>Buyer Id - Id de l'acheteur</b> cx014
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> (613) 991-1475 ( )		<b>FAX No. - N° de FAX</b> (613) 949-1281
<b>Destination - of Goods, Services, and Construction:</b> <b>Destination - des biens, services et construction:</b>		

**Instructions: See Herein**

**Instructions: Voir aux présentes**

<b>Delivery Required - Livraison exigée</b>	<b>Delivery Offered - Livraison proposée</b>
<b>Vendor/Firm Name and Address</b> <b>Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur</b>	
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> <b>Facsimile No. - N° de télécopieur</b>	
<b>Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm</b> <b>(type or print)</b> <b>Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/</b> <b>de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)</b>	
<b>Signature</b>	<b>Date</b>

L'objet de cette modification est de publier des réponses aux questions reçues concernant la demande de proposition (DP).

**LES PRÉCISIONS SUIVANTES FONT PARTIE DE LA DP :**

Q14. Dans la partie 3, sous 3.1, les soumissionnaires doivent présenter deux copies électroniques de la soumission technique sur une clé USB et une copie électronique de la soumission financière sur une clé USB. Pouvons-nous utiliser la même clé pour toutes les copies électroniques?

R14. Oui, mais nous demandons des copies électroniques de la soumission technique sur deux clés USB, et une copie électronique de l'offre financière sur une autre clé USB.

Q15. Sous M.1, en plus des échantillons vidéo, devrions-nous fournir les informations suivantes pour l'évaluation : le profil de l'entreprise et des renseignements sur l'équipe?

R15. La seule information qui sera évaluée dans le cadre de la partie technique de l'évaluation est ce qui est expressément mentionné à la pièce jointe 4.1 de la partie 4.

Q16. Sous M.1.1, l'un des trois échantillons vidéo doit démontrer la capacité du soumissionnaire à produire ou adapter une vidéo dans les deux langues officielles. Aux fins d'évaluation du projet, comment souhaitez-vous que l'échantillon vidéo soit présenté? Par exemple, devrions-nous créer une ébauche du vidéo en incorporant les versions française et en anglaise?

R16. L'échantillon peut être soumis en une seule vidéo avec les versions anglaise et française, ou en deux vidéos distinctes, mais il doit être indiqué clairement qu'ils font tous deux partie du même échantillon.

Q17. À l'ANNEXE A - A.6, il est mentionné que des produits nouveaux médias et d'apprentissage en ligne pourraient être demandés à l'occasion. Nous ne voyons pas d'exigences dans la proposition en ce qui concerne l'établissement de coûts ou la présentation d'échantillons. Comment devrions-nous répondre à cette exigence?

R17. La seule information qui sera évaluée dans le cadre de la partie technique de l'évaluation est ce qui est expressément mentionné à la pièce jointe 4.1 de la partie 4.

Q18. À l'ANNEXE B - B.1, le taux horaire pondéré devrait-il être le taux pour chaque service individuel ou une combinaison de tous les services dans cette catégorie? Par exemple, taux horaire pondéré (A), doit-on ajouter le coût pour les trois services ou la moyenne des coûts pour chacun de ces services? Si on regarde votre exemple de l'échantillon B à la page 27, est-ce que, au n° 12, 40,00 \$ est le taux horaire pour les trois services combinés ou le prix individuel pour chaque service?

R18. Le taux horaire que vous soumettez pour taux horaire pondéré (A) sera le taux qui s'applique à chacun des services énumérés. Comment vous établissez ce taux est à votre discrétion. La même chose s'applique au taux horaire pondéré de tous les autres services (B). Dans l'exemple mentionné, chacun de ces services serait facturé au taux de 40,00 \$.

**TOUTES LES AUTRES MODALITÉS DEMEURENT INCHANGÉES**

Solicitation No. - N° de l'invitation

45045-140003/A

Amd. No. - N° de la modif.

003

Buyer ID - Id de l'acheteur

cx014

Client Ref. No. - N° de réf. du client

45045-14-0003

File No. - N° du dossier

cx01445045-140003

CCC No./N° CCC - FMS No/ N° VME

---

Si votre offre a déjà été soumise, vous pouvez la modifier en envoyant une modification identifiée avec le numéro de dossier 45045-140003/A à l'attention de l'Unité de réception des soumissions, Travaux publics et services gouvernementaux Canada, Place du Portage, Phase III, Noyau 0B2, 11, rue Laurier, Gatineau (Québec), K1A 0S5.